
Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Седьмая сессия

Женева, 18–20 октября 2021 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Доработка незавершенных документов

Предложение к решению VII/8с, касающееся выполнения Беларусью своих обязательств по Конвенции

Подготовлен Президиумом

Резюме

Это предложение представлено Бюро для седьмой сессии Совещания Сторон в соответствии с правилом 31 (1) решения I/1 о правилах процедуры (ECE/MP.PP/2/Add.2) и в соответствии с его ролью органа, ответственного за координацию и надзор за межсессионной деятельностью (приложение I к решению VI/5 о программе работы на 2018-2021 годы, ECE/MP.PP/2017/2/Add.1, раздел X). Предложение Бюро было подготовлено с учетом дополнительного доклада Комитета по вопросам соблюдения для седьмой сессии Совещания Сторон о соблюдении Беларусью своих обязательств по Конвенции (ECE/MP.PP/2021/61).¹ Предложение касается возможной поправки к проекту решения VII/8с о соблюдении Беларусью своих обязательств по Конвенции. (ECE/MP.PP/2021/26).

¹ [Вся документация, полученная или направленная Комитетом по вопросам соблюдения по данному вопросу, доступна на веб-странице Комитета, посвященной решению VI/8с,
https://unece.org/env/pp/cc/decision-vi8c-concerning-belarus.](https://unece.org/env/pp/cc/decision-vi8c-concerning-belarus)

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к его решению I/7 о рассмотрении соблюдения²,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении VI/8с в отношении соблюдения Беларусью своих обязательств³,

принимая к сведению доклад—доклады Комитета по вопросам соблюдения Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, о выполнении решения VI/8с о соблюдении Беларусью своих обязательств по Конвенции⁴, и выводы Комитета по сообщению АССС/S/2015/2, представленному Литвой и касающемуся выполнения Беларусью обязательств в связи с участием общественности Литвы в принятии решений по Островецкой атомной электростанции⁵,

будучи воодушевлено готовностью Беларуси конструктивно обсуждать с Комитетом соответствующие вопросы соблюдения,

1. *одобряет* следующие выводы Комитета по решению VI/8с:

a) приветствуя предпринятые на сегодняшний день действия, Комитет отвечает, что соответствующая Сторона еще не выполнила требования пункта 3 решения VI/8с;

b) соответствующая Сторона еще не выполнила требования пункта 6 решения VI/8с, и Комитет выражает свою серьезную обеспокоенность тем, что ситуация для лиц, осуществляющих свои права по Конвенции, в соответствующей Стороне фактически быстро ухудшается;

2. *подтверждает* свое решение VI/8с и просит соответствующую Сторону в неотложном порядке принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры, а также меры практического характера для обеспечения того, чтобы:

a) были установлены четкие требования в отношении информирования общественности о возможностях для участия в процессах принятия решений по деятельности, подпадающей под действие статьи 6, и в частности:

i) информировать общественность эффективным образом в отношении докладов об оценке воздействия на окружающую среду;

ii) информировать общественность надлежащим, своевременным и эффективным образом в отношении другой информации, относящейся к решениям о деятельности, подпадающей под действие статьи 6, включая проектную документацию;

b) содержание публичного уведомления, требуемого в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Конвенции, включало, в частности, следующее:

i) государственный орган, ответственный за принятие решения, разрешающего планируемую деятельность, подпадающую под действие статьи 6;

ii) государственный орган, который может представить соответствующую информацию, помимо доклада об оценке воздействия на окружающую среду, и которому соответствующая информация, за исключением доклада об оценке воздействия на окружающую среду, была передана для рассмотрения общественностью;

² ECE/MP.PP/2/Add.8.

³ ECE/MP.PP/2017/2/Add.1.

⁴ ECE/MP.PP/2021/48, ~~готовится к выпуску~~ и [ECE/MP.PP/2021/48](#).

⁵ ECE/MP.PP/C.1/2021/13, ~~готовится к выпуску~~.

iii) подлежит ли данный вид деятельности трансграничной процедуре оценки воздействия на окружающую среду;

с) права, закрепленные в статье 6 Конвенции, распространялись не только на доклад об оценке воздействия на окружающую среду, но и на любую информацию, касающуюся решений о выдаче разрешений на виды деятельности, подпадающие под действие статьи 6, включая проектную документацию. Что касается участия общественности в связи с такой информацией:

i) следует установить разумные минимальные сроки представления замечаний в ходе процедуры участия общественности по всем решениям в соответствии со статьей 6 Конвенции с учетом стадии процесса принятия решений, а также характера, масштабов и сложности планируемой деятельности;

ii) четко предусмотреть возможность представления общественностью своих замечаний непосредственно соответствующим органам (т. е. органам, компетентным принимать решения, подпадающие под действие статьи 6 Конвенции);

iii) принять четкие положения, налагающие обязательства на соответствующие государственные органы по обеспечению таких возможностей для участия общественности, которые должны создаваться согласно Конвенции, в том числе для предоставления соответствующей информации и сбора замечаний в виде письменных представлений и/или в ходе общественных слушаний;

iv) в полном объеме представлять замечания общественности (будь то учтенных, согласно утверждениям, разработчиком или тех, которые не были приняты) органам, ответственным за принятие решения (в том числе органам, отвечающим за подготовку заключения экспертизы);

v) принять четко сформулированные положения об ответственности соответствующих государственных органов за должный учет результатов участия общественности и за представление свидетельств этого в публично доступном заявлении с изложением причин и соображений, на основе которых были приняты решения;

d) нормативные положения, касающиеся ситуаций, в которых положения об участии общественности не применяются, не могли толковаться как допускающие более широкие исключения, чем те, которые возможны согласно пункту 1 с) статьи 6 Конвенции;

e) измененные правовые рамки четко устанавливали, какие решения считаются окончательными решениями, разрешающими осуществление той или иной деятельности, и чтобы такие решения обнаружались в соответствии с требованиями пункта 9 статьи 6 Конвенции;

3. *просит* соответствующую Сторону в срочном порядке:

a) принять необходимые законодательные, нормативные, административные, институциональные, практические и другие меры по обеспечению того, чтобы представители общественности, осуществляющие свои права в соответствии с положениями Конвенции, не подвергались наказанию, преследованиям или притеснениям в связи с их деятельностью;

b) распространить выводы и рекомендации Комитета в отношении сообщения АССС/С/2014/102⁶ среди старших должностных лиц милиции, органов безопасности, судебных органов и других соответствующих органов в целях информирования и принятия мер, а также обратиться к ним с просьбой о распространении выводов среди всех соответствующих сотрудников в целях

⁶ ЕСЕ/МР.РР/С.1/2017/19.

повышения осведомленности об их обязанности обеспечивать соблюдение пункта 8 статьи 3 Конвенции;

с) осуществить соответствующие учебные и информационные программы по вопросам прав человека, имеющих отношение к пункту 8 статьи 3 Конвенции, для сотрудников милиции, сил безопасности и судебных органов для обеспечения того, чтобы сотрудники милиции и сил безопасности не осуществляли свои полномочия и не проводили проверки документов и аресты за предполагаемые нарушения общественного порядка таким образом, который препятствует осуществлению представителями общественности их прав на участие в процессе принятия решений, как это предусмотрено в статье 1 Конвенции;

4. *просит* Комитет при оценке осуществления соответствующей Стороной рекомендаций, упомянутых в пункте 3 выше, принимать во внимание любую полученную от представителей общественности или других источников информацию о будущих случаях предполагаемых наказаний, преследований или притеснений в нарушение пункта 8 статьи 3 Конвенции, а также любую информацию, предоставленную соответствующей Стороной в связи с этими предполагаемыми инцидентами;

5. *одобряет* выводы Комитета в отношении пункта 7 решения VI/8с, что ликвидация "Экодом" 31 августа 2021 года представляет собой еще один случай преследования, наказания и притеснения со стороны соответствующей Стороны в соответствии со статьей 3 (8) Конвенции. В этой связи то, что соответствующая Сторона вынуждает замолчать автора сообщения, активно участвовавшего в процедуре последующих действий Комитета, является особенно вопиющим случаем несоблюдения статьи 3 (8);

6. Предлагает любому лицу, которое ранее действовало от имени "Экодом" в рамках процедуры Комитета, продолжать взаимодействовать с Комитетом вместо "Экодом" в рамках процедуры последующих действий по решению VII / 8с и любому решению, которое его заменяет;

7. *решает* в свете выводов в пункте 5 выше, учитывая серьезность действий соответствующей Стороны и в соответствии с пунктом 37 (g) приложения к решению I/7;⁷

[АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ А:

(i) приостановить в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия договора, особые права и привилегии, предоставленные соответствующей Стороне в соответствии с Конвенцией;⁸

(ii) приостановление вступает в силу 1 февраля 2022 года, если соответствующая Сторона не отменит ликвидацию "Экодом" и не восстановит регистрацию "Экодом" в качестве общественного объединения в соответствии с Законом об общественных объединениях и не уведомит секретариат об этом факте, предоставив доказательства, до 1 декабря 2021 года.

(iii) просить Комитет установить выполнение пункта 7 (a) (ii), указанного выше;]

[АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ВАРИАНТ В:

(i) просить Комитет в соответствии с пунктами 13 (b) и 14 приложения к решению I/7 подготовить для Совещания Сторон к 1 февраля 2022 года отчет о том, отменила ли соответствующая Сторона ликвидацию "Экодом" и восстановила ли регистрацию "Экодом" как общественное объединение в соответствии с Законом об общественных объединениях и уведомила секретариат об этом факте, предоставив доказательства, до 1 декабря 2021 года;

⁷ ECE/MP.PP/2/Add.8.

⁸ Там же.

(ii) Если Комитет в своем отчете в соответствии с пунктом 7 (b) (i) выше придет к выводу, что "Экодом" не был восстановлен в качестве общественного объединения в соответствии с Законом об общественных объединениях:

a) провести внеочередную сессию в 2022 году, чтобы принять решение о приостановлении, в соответствии с применимыми нормами международного права, касающимися приостановления действия договора, особых прав и привилегий, предоставленных соответствующей Стороне в соответствии с Конвенцией;⁹

b) просить секретариат принять необходимые меры по организации внеочередной сессии в соответствии со статьей 10 (1) Конвенции и правилом 4 (3) и (4) решения I/1 о процедурных правилах;^{10]}

8. одобряет следующие выводы Комитета в отношении сообщения АССС/S/2015/2:

a) не предоставив литовской общественности адекватного и эффективного уведомления о возможности участвовать в слушаниях в Островце 9 октября 2009 года и направлять письменные замечания в ходе принятия решений по государственной экологической экспертизе 2010 года, соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 2) d) ii) и v) статьи 6 Конвенции;

b) не обеспечив эффективность средств, использованных для уведомления литовской общественности о слушаниях по делу об Островце в 2009 году, путем направления самого уведомления или осуществления необходимых усилий для обеспечения того, чтобы Литва сделала это эффективно, соответствующая Сторона не выполнила пункт 2 статьи 6 Конвенции;

c) не обеспечив адекватного и эффективного уведомления о слушаниях по делу об Островце в 2013 году в средствах массовой информации на литовском языке, соответствующая Сторона не выполнила пункт 2 статьи 6 Конвенции;

d) предоставив литовской общественности возможность изучить полный доклад об оценке воздействия на окружающую среду на еще более поздней стадии, чем это было сделано для белорусской общественности, что само по себе было слишком поздно для соблюдения положений Конвенции, соответствующая Сторона не выполнила требования пункта 6 статьи 6 в отношении также и литовской общественности;

e) не продемонстрировав, как должным образом были учтены замечания литовской общественности при принятии решения о государственной экологической экспертизе 2013 года, соответствующая Сторона не выполнила пункт 8 статьи 6 Конвенции;

f) не предоставив литовской общественности текст заключений государственной экологической экспертизы 2010 и 2013 годов, вместе с указанием причин и соображений, положенных в их основу, соответствующая Сторона не выполнила пункт 9 статьи 6 Конвенции;

g) предоставляя литовской общественности менее благоприятный режим в отношении доступа к информации, имеющей отношение к принятию решений по государственной экологической экспертизе 2010 года, соответствующая Сторона не выполнила пункт 9 статьи 3 Конвенции;

69. рекомендует соответствующей Стороне принять необходимые законодательные, нормативные и административные меры и предусмотреть практические меры для обеспечения того, чтобы при принятии решений по предлагаемым видам деятельности с потенциальными трансграничными последствиями:

a) было налажено сотрудничество с затрагиваемыми государствами на ранней стадии для обеспечения перевода основных документов для консультаций и

⁹ Там же.

¹⁰ ECE/MP.PP/2/Add.2.

устного перевода на слушаниях, чтобы заинтересованная общественность этих стран могла эффективно участвовать в принятии решений;

b) заинтересованной общественности затрагиваемых государств на их национальных языках, в том числе в широко публикуемых средствах массовой информации в каждом государстве, предоставлялось адекватное и эффективное уведомление относительно:

i) любой процедуры принятия решений в соответствии со статьей 6, включая этапы и сроки принятия решений, а также видов решений, докладов и другой документации, которая будет подготовлена на каждом этапе;

ii) возможностей участия на каждом этапе принятия решений в соответствии со статьей 6, в частности, в отношении конкретного контактного лица, которому можно представить замечания, точного графика передачи замечаний и возможностей участия в любых запланированных общественных слушаниях;

c) заинтересованная общественность затрагиваемых государств своевременно информировалась о возможности изучить полный проект доклада об оценке воздействия на окружающую среду предлагаемой деятельности, подпадающей под действие статьи 6;

d) должным образом учитывались замечания, представленные общественностью затрагиваемых государств в ходе процедуры участия общественности в соответствии со статьей 6;

e) текст заключений государственной экологической экспертизы, включая причины и соображения, положенных в их основу, оперативно доводился до сведения заинтересованной общественности в затрагиваемых государствах, при этом давались инструкции о том, где с ним можно ознакомиться;

f) в отношении подпунктов a)–e) выше общественность в затрагиваемых государствах получала не менее благоприятный режим, чем общественность в соответствующей Стороне;

710. *просит* соответствующую Сторону:

a) представить Комитету к 1 июля 2022 года включающий график обновленный план действий относительно выполнения рекомендаций, изложенных в пунктах 2, 3 и **69** выше;

b) представить Комитету к 1 октября 2022 года, 1 октября 2023 года и 1 октября 2024 года доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и результатах, достигнутых в деле выполнения рекомендаций, изложенных в пункте 3 выше;

c) представить Комитету к 1 октября 2023 года и 1 октября 2024 года доклады о ходе работы, содержащие информацию о принятых мерах и результатах, достигнутых в деле выполнения рекомендаций, изложенных в пунктах 2 и **69** выше;

d) представить любую другую информацию, которую может запросить Комитет, чтобы помочь ему рассмотреть прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в выполнении рекомендаций, изложенных в пунктах 2, 3 и **69** выше;

e) принять участие (лично или виртуально) в заседаниях Комитета, на которых будет рассматриваться прогресс, достигнутый соответствующей Стороной в выполнении рекомендаций, изложенных в пунктах 2, 3 и **69** выше;

811. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на своей восьмой сессии.